

はじめに

ほんしょ がいこくじんりゅうがくせい にほんご じどうしゃせいびようご たんご がいこくご ひょう
本書は、外国人留学生が日本語の自動車整備用語の単語がわかるように外国語の表
をつく
を作りました。

にほんご ようご にほんじどうしゃせいびしんこうかいれんごうかい ほっごう きょうかしよ なか
日本語の用語は、「日本自動車整備振興会連合会」から発行されている教科書の中
にある索引をもとに作りました。

げんご きほん にほんご えいご ちゅうごくご かんごくご たいご ベトナムご シンハ
言語は、基本となる日本語、英語、中国語、韓国語、タイ語、ベトナム語、シンハ
ご インドネシア語の8言語を使用しています。漢字の用語もあるため、ふりがな、
ローマ字読みも書いています。

また、日本でのみ使用されている用語も沢山あるため、翻訳はできるだけ忠実にし
ていますが、
てきせつ ばあい りょうしょうだ
適切でない場合はご了承下さい。

2022年1月

あ

い・う・え・お



アーマチュア

あーまぢゅあ / Amachua

- ㉔ armature
- ㉕ 电枢
- ㉖ 전기자
- ㉗ อาร์ทมาเจอร์
- ㉘ Cuộn ứng
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ daya listrik mesin balingan bagian

アーマチュア・コア

あーまぢゅあ・こあ / Amachua·koa

- ㉔ armature core
- ㉕ 电枢核心
- ㉖ 전기자 코어
- ㉗ แกนอาร์มาเจอร์
- ㉘ Lõi cuộn ứng
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓
- ㉚ daya listrik mesin balingan bagian-inti

合い口隙間

あいくちすま / Aikuchisukima

- ㉔ abutment clearance
- ㉕ 匹配口间隙
- ㉖ 이음 간극
- ㉗ ช่องหลักยึด
- ㉘ Khoảng cách vết tiếp xúc
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ cocok mulut kesenjangan

アイドリング・ストップ専用バッテリー

あいどりんぐ・すとっぷしやようぼってり / Aidoringu-sutoppushayoubatteri

- ㉔ battery for idling stop vehicles
- ㉕ 空转停止汽车电池
- ㉖ AGM 배터리
- ㉗ แบตเตอรี่สำหรับรถยนต์หยุดปล่อยเวลา
- ㉘Ắc qui ỏ tồ chuyên dụng dừng không tải
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ baterai untuk pemalasan menghentikan mobil

アイドル・スピード・コントロール・バルブ

あいどる・すぴーど・こんとろーる・ぼるぶ / Aidoru-supido-kontororu-barubu

- ㉔ idle speed control valve
- ㉕ 怠速控制阀
- ㉖ ISC 밸브
- ㉗ สิ้นปีดเปิดควบคุมความเร็วปล่อยเวลา
- ㉘ Van điều khiển tốc độ không tải
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ peralatan-kecepatan-kontrol-katup

アイドル安定化補正

あいどるあんていかほせい / Aidoruanteikahosei

- ㉔ idle stabilization correction
- ㉕ 怠速稳定校正
- ㉖ 공전속도 안정화 보정
- ㉗ การแก้ไขการรักษาสถียรภาพปล่อยเวลา
- ㉘ Hiệu chỉnh ổn định không tải
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ pemalasan stabilisasi koreksi

アイドル回転速度制御装置

あいどるかいてんそくどせいぎょそうち / Aidorukai tensokudoseigyosouchi

- ㉔ idling speed control device
- ㉕ 怠速转速控制装置
- ㉖ 공전속도 조절장치
- ㉗ อุปกรณ์ควบคุมความเร็วหมุนเวียนปล่อยเวลา
- ㉘ Hệ thống điều chỉnh tốc độ quay không tải
- ㉙ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓ ๓๓๓๓๓๓
- ㉚ peralatan kontrol untuk pemalasan rotasi kecepatan

アウトサイド・ミラー あうとさいど・みらー / Autosaido-mira
㉠ outside mirror
㉡ 外側鏡
㉢ 아웃사이드 미러
㉣ ကားခံချက်
㉤ Kính chiếu hậu
㉥ සිටන කැඩපත
㉦ bagian luar-cermin

アクスル あくする / Akusuru
㉠ axle
㉡ 车轴
㉢ 액슬
㉣ 껀
㉤ Cầu xe
㉥ ඇක්ස්ල්
㉦ mobil gagang

アウトセット あうとせっと / Autosetto
㉠ outset
㉡ 外设备
㉢ 아웃셋
㉣ ເວທີເໜ
㉤ Khởi động
㉥ ආරම්භය
㉦ luar pasang

アクスル・シャフト あくする・しゃふと / Akusuru-shafuto
㉠ axle shaft
㉡ 驱动轴
㉢ 액슬 샤프트
㉣ ດ້າມເຟລາ
㉤ Trục cầu xe
㉥ ඇක්ස්ල් පත්තුවල
㉦ mobil gagang-balingan gagang

亜鉛 あえん / Aen
㉠ zinc
㉡ 鋅
㉢ 아연
㉣ සිංකේ
㉤ Kẽm
㉥ සින්ක්
㉦ seng

アクスル・ハウジング あくする・ほうじんぐ / Akusuru-haujingu
㉠ axle housing
㉡ 车桥壳
㉢ 액슬 하우징
㉣ ເຮືອນເຟລາ
㉤ Vỏ cầu xe
㉥ ඇක්ස්ල් නිවාස
㉦ mobil gagang-sarung

あおり あおり / Aori
㉠ gate
㉡ 拦板
㉢ 적제함 게이트
㉣ ປະທັບທ້າຍກິນຂັນ
㉤ Cửa
㉥ ເສັຽປີງ
㉦ pintu masuk

アクセル・スイッチ あくせる・すいっち / Akuseru-suitchi
㉠ accelerator switch
㉡ 加速开关
㉢ 가속 페달 스위치
㉣ ສັງຄັດສັດແຮງ
㉤ Công tắc A/C
㉥ ඇක්සෙලේෂන් ස්විච්චය
㉦ alat pemercepat-tombol

アクセル・ポジション・センサ

あくせる・ぼじしょん・せんさ / Akuseru-pojishon-sensa

- ㉔ accelerator position sensor
- ㉕ 加速位置传感器
- ㉖ 가속 페달 포지션 센서
- ㉗ เครื่องรับรู้ทิวอยู่เครื่อง
- ㉘ Cảm biến vị trí bàn đạp ga
- ㉙ ඇස්සලරේටර් ස්ථාන සංවේදකය
- ㉚ alat pemercepat-tempat-sensor

アクチュエータ

あくちゅえーた / Akuchueta

- ㉔ actuator
- ㉕ 执行器
- ㉖ 액츄에이터
- ㉗ អັක්ටුවේටර
- ㉘ Dẫn động
- ㉙ ක්‍රියාකරු
- ㉚ penggerak alat perlengkapan

アクティブ・セーフティ

あくていぶ・せーふてい / Akuteibu-sefutei

- ㉔ active safety
- ㉕ 主动安全
- ㉖ 액티브 세이프티
- ㉗ ความปลอดภัยแบบแอคทีฟ
- ㉘ An toàn động
- ㉙ සක්‍රීය ආරක්ෂාව
- ㉚ aktif-keselamatan

アクティブ・テスト

あくていぶ・てすと / Akuteibu-tesuto

- ㉔ active test
- ㉕ 主动测试
- ㉖ 액티브 테스트
- ㉗ การสอบคลองแอกทีฟ
- ㉘ Kiểm tra động
- ㉙ සක්‍රීය පරීක්ෂණය
- ㉚ aktif ujian

足踏み式

あしづみしき / Ashibumishiki

- ㉔ foot operated type
- ㉕ 脚踏式
- ㉖ 발조작식
- ㉗ แบบถีบ
- ㉘ Kiểu dậm chân
- ㉙ පාදයෙන් ක්‍රියාත්මක වන වර්ගය
- ㉚ Kaki pijak bentuk

アジャスタ型

あじゃすたがた / Ajasutagata

- ㉔ adjuster type
- ㉕ 调整装置型
- ㉖ 어저스터 타입
- ㉗ แบบปรับตั้ง
- ㉘ Loại có thể điều chỉnh
- ㉙ ගැලපුම් වර්ගය
- ㉚ koordinasi bentuk

アジャスト・レンチ

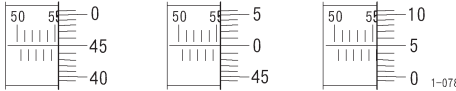
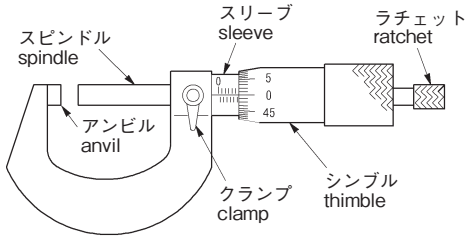
あじゃすと・れんち / Ajasuto-renchi

- ㉔ adjustable wrench
- ㉕ 调节扳手
- ㉖ 어저스터블 스패너
- ㉗ ประแจปรับตั้ง
- ㉘ Cờ lê điều chỉnh
- ㉙ ඉස්කුරුපිටු ඇණ සකස් කරන්න
- ㉚ koordinasi-kunci inggris

圧縮工式制動倍力装置

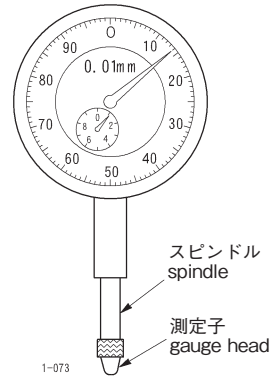
あっしゅくえあしきせいどうばいりよくそうち / Asshukueashikiseidoubairyokusouchi

- ㉔ air servo unit
- ㉕ 压缩空气式制动助力器
- ㉖ 압축공기식 제동 배력 장치
- ㉗ หม้อลมเบรกแบบอัดอากาศ
- ㉘ Cụm trợ lực phanh kiểu khí nén
- ㉙ සම්පීඩන වායු නිරිංග බුස්ටරය
- ㉚ kompresi udara bentuk rem untuk daya imbuhan alat perlengkapan



《reading 55.45mm》 《reading 55.50mm》 《reading 55.55mm》

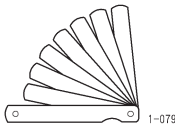
【マイクロメータ micro meter】 028-08



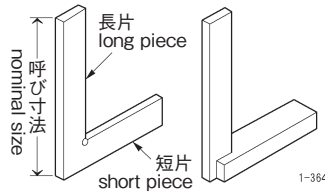
1-073

028-09

【ダイヤル・ゲージ dial gauge】



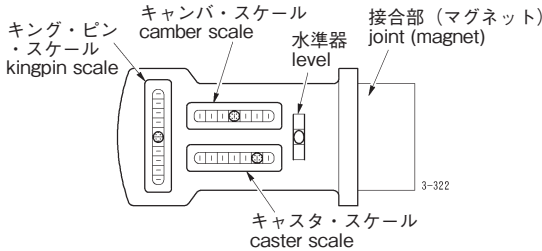
【シクネス・ゲージ thickness gauge】 028-10



1-364

《平スコヤ flat-type square》 《台スコヤ stand-type square》

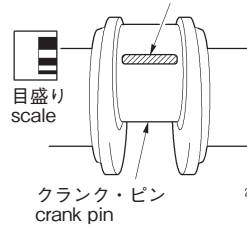
【スコヤの種類 examples of square】 028-11



3-322

【キャンバ・キャスト・キング・ピン・ゲージ camber caster kingpin gauge】 028-13

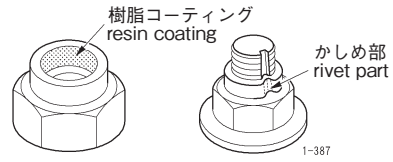
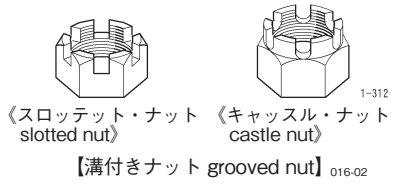
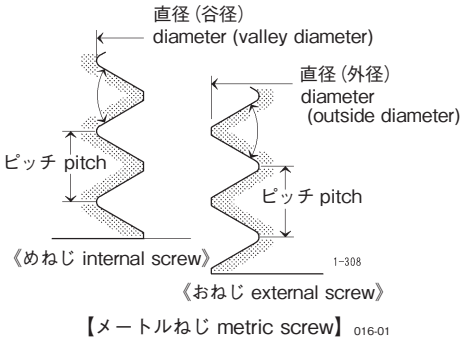
押しつぶされたプラスチック・ゲージ Plasti gauge that crushed



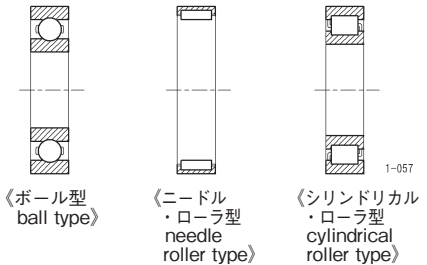
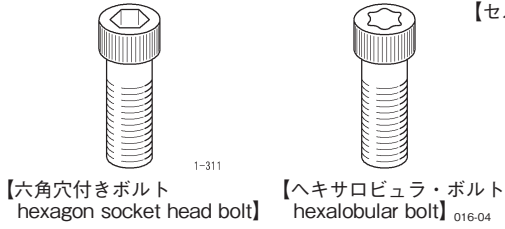
2-060

【プラスチック・ゲージによる測定 measurement by Plasti gauge】 028-12

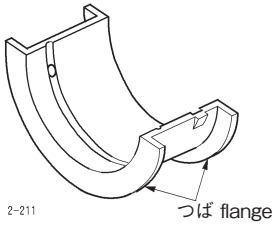
▪ 自動車の機械要素 mechanical elements of the car



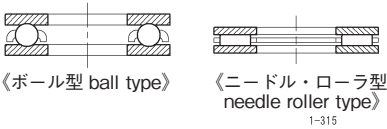
【セルフロックング・ナット self-locking nut】 016-03



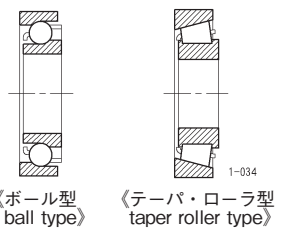
【ラジアル・ベアリング radial bearing】 016-05



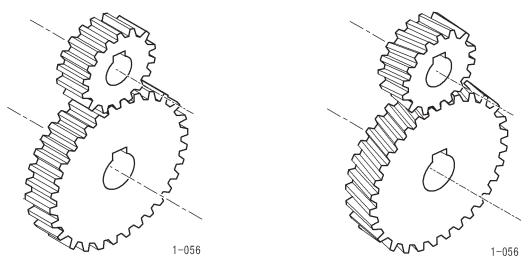
【つば付き半割り形プレーン・ベアリング half form plane bearing with flange】 016-06



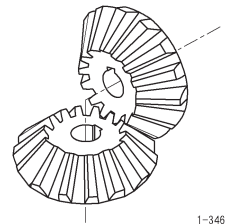
【スラスト・ベアリング thrust bearing】 016-07



【アンギュラ・ベアリング angular bearing】 016-08

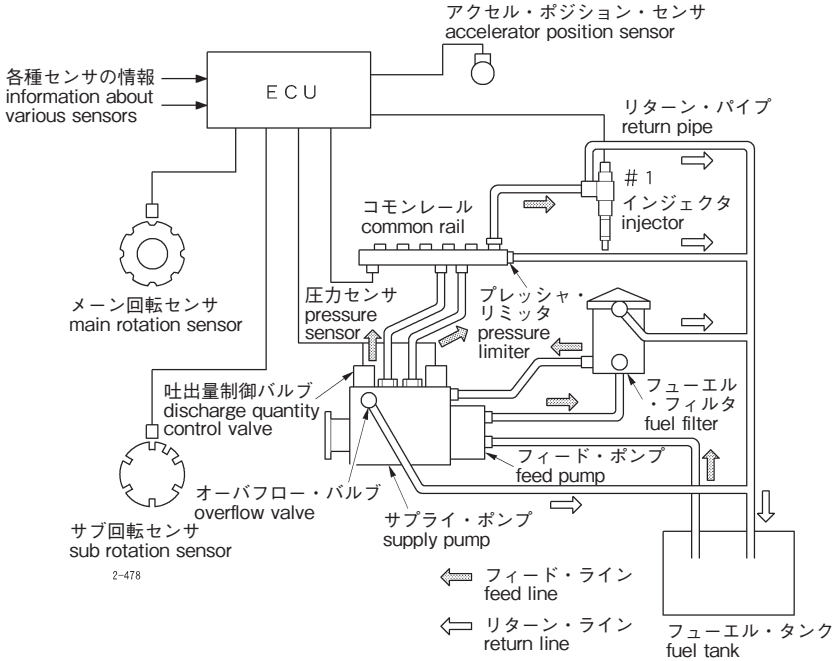


【スパア・ギヤ spur gear】 016-09 【ヘリカル・ギヤ helical gear】 016-10

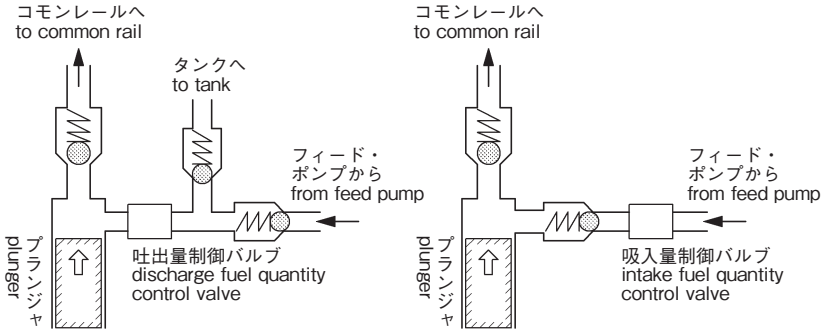


【ストレート・ベベル・ギヤ straight bevel gear】 016-11

・ コモンレール式高圧燃料噴射装置 common rail type high pressure fuel injection device



【コモンレール式高圧燃料噴射装置 common rail type high pressure fuel injection device】 060-01



《吐出量制御式 discharge fuel quantity control type》 《吸入量制御式 intake fuel quantity control type》

【バルブの配置 valve arrangement】 060-02